Porównanie tłumaczeń Marka 13:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kiedy zaś prowadziliby was wydający nie martwcie się przed co powiedzielibyście ani rozważajcie ale co jeśli zostałoby dane wam w tą godzinę to mówcie nie bowiem jesteście wy mówiący ale Duch Święty |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy prowadzić was będą ci, którzy was wydadzą, nie martwcie się zawczasu o to, co macie powiedzieć,\* ale mówcie to, co dane wam będzie w tej godzinie,\*\* gdyż nie wy jesteście tymi, którzy mówią, lecz Duch Święty.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I kiedy prowadzić będą was wydający. nie martwcie się naprzód, co powiecie, ale co zostanie dane wam w ową godzinę, to mówcie, nie bowiem jesteście wy mówiącymi, ale Duch Święty. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kiedy zaś prowadziliby was wydający nie martwcie się przed co powiedzielibyście ani rozważajcie ale co jeśli zostałoby dane wam w tą godzinę to mówcie nie bowiem jesteście wy mówiący ale Duch Święty |

1. 1) <x>490 12:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 18:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 2:4</x>; <x>510 4:31</x>; <x>510 6:10</x>; <x>510 13:9</x> [↑](#footnote-ref-4)